



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Customs Duties  
Accelerated Reduction  
Order, No. 6

Décret n° 6 de réduction  
accélérée des droits de  
douane

SOR/92-514

DORS/92-514

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Respecting the Accelerated Reduction or Removal of Certain Customs Duties under the Customs Tariff as a Consequence of Concessions Granted Pursuant to the Canada-United States Free Trade Agreement		Décret concernant la réduction ou la suppression accélérée des droits de douane prévus par le Tarif des douanes en compensation des concessions accordées dans le cadre de l'Accord de libre-échange Canada — États-Unis	
1	1	1	1
2	1	2	1
3	1	3	1
SCHEDULE	2	ANNEXE	2

Registration  
SOR/92-514 August 27, 1992

CUSTOMS TARIFF

**Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 6**

P.C. 1992-1860 August 27, 1992

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 62\* of the *Customs Tariff*\*\* , is pleased hereby to make the annexed *Order respecting the accelerated reduction or removal of certain customs duties under the Customs Tariff as a consequence of concessions granted pursuant to the Canada-United States Free Trade Agreement*.

Enregistrement  
DORS/92-514 Le 27 août 1992

TARIF DES DOUANES

**Décret no 6 de réduction accélérée des droits de douane**

C.P. 1992-1860 Le 27 août 1992

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 62\* du *Tarif des douanes*\*\* , il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Décret concernant la réduction ou la suppression accélérée des droits de douane prévus par le Tarif des douanes en compensation des concessions accordées dans le cadre de l'Accord de libre-échange Canada — États-Unis*, ci-après.

---

\* S.C. 1988, c. 65, s. 98

\*\* R.S., c. 41 (3rd Suppl.)

---

\* L.C. 1988, ch. 65, art. 98

\*\* L.R., ch. 41 (3<sup>e</sup> suppl.)

ORDER RESPECTING THE ACCELERATED  
REDUCTION OR REMOVAL OF CERTAIN  
CUSTOMS DUTIES UNDER THE CUSTOMS  
TARIFF AS A CONSEQUENCE OF  
CONCESSIONS GRANTED PURSUANT TO  
THE CANADA-UNITED STATES FREE TRADE  
AGREEMENT

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Customs Duties Accelerated Reduction Order, No. 6*.

GENERAL

2. The rates of customs duties on certain goods referred to in the *Customs Tariff* are reduced or removed in the manner set out in the schedule to this Order.

COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force on August 27, 1992.

DÉCRET CONCERNANT LA RÉDUCTION OU LA  
SUPPRESSION ACCÉLÉRÉE DES DROITS DE  
DOUANE PRÉVUS PAR LE TARIF DES  
DOUANES EN COMPENSATION DES  
CONCESSIONS ACCORDÉES DANS LE  
CADRE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE  
CANADA — ÉTATS-UNIS

TITRE ABRÉGÉ

1. *Décret n° 6 de réduction accélérée des droits de douane.*

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

2. Les taux de droits de douane sur certaines marchandises visées dans le *Tarif des douanes* sont réduits ou supprimés conformément à l'annexe du présent décret.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent décret entre en vigueur le 27 août 1992.

SCHEDULE

1. Schedule II to the *Customs Tariff* is amended by adding thereto, immediately after code 9688 thereof, the following codes:

Code	Provision	Most-Favoured-Nation Tariff	General Preferential Tariff
“9689	Yarns, solely of spandex, singles, untwisted, not on beams, of tariff item No. 3916.90.90 or 5404.10.00;		
	Ice hockey pants and shells for ice hockey pants of tariff item No. 6113.00.90, 6210.50.00, 6211.33.00 or 6211.43.90 .....	N/A Free UST	N/A
9690	Shin-guards and shoulder pads for ice hockey, other than those designed for goal-tenders, of tariff item No. 9506.99.70 .....	12.5% UST	N/A
	On and after January 1, 1993	9.3% UST	
	On and after January 1, 1994	6.2% UST	
	On and after January 1, 1995	3.1% UST	
	On and after January 1, 1996	Free UST”	

ANNEXE

1. L'annexe II du *Tarif des douanes* est modifiée par insertion, après le code 9688, des codes suivants :

Code	Disposition	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence générale
«9689	Fils uniquement de filaments en spandex, simples, non retordus ni sur ensouples des n <sup>os</sup> tarifaires 3916.90.90 ou 5404.10.00;		
	Pantalons pour joueurs de hockey ou enveloppes extérieures pour joueurs de hockey des n <sup>os</sup> tarifaires 6113.00.90, 6210.50.00, 6211.33.00 ou 6211.43.90 .....	S/O En fr. TEU	S/O
9690	Jambières et épaulières pour les joueurs de hockey, autres que celles conçues pour les gardiens de but, du n <sup>o</sup> tarifaire 9506.99.70 .....	12,5% TEU	S/O
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1993	9,3% TEU	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1994	6,2% TEU	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1995	3,1% TEU	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 1996	En fr. TEU»	